



1A MOSTRA VALÈNCIA, 18 I 19 DE GENER DE 2013
INTERNACIONAL DE CINEMA EDUCATIU
80 PEL·LÍCULES, 16 DELEGACIONS I 30 PAÏSOS
TALLERS DE CINEMA, TAULA REDONA "KIDS, YOUTH AND MEDIA LITERACY"



JORDI
eL MUSSOL

ASSOCIACIÓ CULTURAL

www.jordielmussol.com

FESTIVAL SCHEDULES HORARIS DEL FESTIVAL

DIVENDRES 18 GENER

ESCOLA UNIVERSITÀRIA DE MAGISTERI AUSIÀS MARCH

Alcalde Reig, 9. València

19:00-22:00

CERIMÒNIA D'APERTURA

**LLIURAMENT DELS PREMIS
TIRANT AVANT D'ESCOLARS**

**PROJECCIÓ DE
CURTMETRATGES
INTERNACIONALS**

ESPECTACLES

DISSABTE 19 DE GENER

TEATRE LA RAMBLETA

Bulevar Sur esquina calle de Pío IX. València

10:00 a 12:00

CURTS PER A XIQUETS

Els primers 50 xiquets/es en arribar tindran una bossa amb regals.

PROJECCIÓ 2. 10:00- 12:00 Sala gran de la rambleta, pel·lícules per a xiquets/es

PROJECCIÓ 3. 10:00- 12:00 (en paral·lel a l'anterior) pel·lícules i documentals per a adults, alguns d'ells sols amb subtítols a l'anglès

12:00 a 14:00

**TALLERS AUDIOVISUALS I
D'ALTRES PER A XIQUETS/ES**

01. Taller de doblatge

02. Taller JUMPINGCLAY de plastilina

d'animació

03. Taller de cinema d'ombres

04. Taller de papiroflèxia

05. Taller de maquillatge de cinema

06. Taller de xocolata

07..... i molt més

**ANIMACIÓ DE CARRER
I PALLASSOS.**

DISSABTE 19 DE GENER

TEATRE LA RAMBLETA

Bulevar Sur esquina calle de Pío IX. València

12:00 a 14:00

TAULA REDONA

KIDS, YOUTH AND MEDIA LITERACY

Xiquets, xiquetes, joves i alfabetització audiovisual. Els sis ponents són europeus i d'un pes molt específic dintre de l'àmbit de la pedagogia educacional a nivell mundial.

MODERADOR:

Alfredo Hoyuelos

UPNA. NAVARRA

PONENTS:

Nuria Cidoncha

Directora IVAC. VALÈNCIA

Günther Kinstler

Rainbow Project. ALEMANYA

Representant a l'U.E.

Nikos Theodosiou

Director Camera Zizanio.

FESTIVAL EUROPEU DE CURTS

EDUCATIUS. GRECIA

Paolo Beneventi

Director Bambini Oggi Brescia.

ITALIA

Birgitta Olsson.

Film consultant, Film i Halland.

SUECIA

Paula Jardón.

Vicedegana de la Facultat d'Educació.

VALÈNCIA

DISSABTE 19 GENER

ESCOLA UNIVERSITÀRIA DE MAGISTERI AUSIÀS MARCH

Alcalde Reig, 9. València

19:00-22:00

CERIMÒNIA DE CLOENDA

**PROJECCIÓ DE
CURTMETRATGES
INTERNACIONALS.**

ESPECTACLES

SCREENING 01 PROJECCIÓ 01 OPENING

FRIDAY 18th JAN
DIVENDRES 18 GENER
19:00-22:00

ESCOLA
UNIVERSITÀRIA DE
MAGISTERI
AUSIÀS MARCH

Alcalde Reig, 9. València

PREMIS TIRANT AVANT VALENCIA. VALÈNCIA.

01. MIMILOLA GARCIA AGAINST
THE EMPIRE OF DOG'S POOP /
MIMILOLA GARCIA CONTRA
L'IMPERI DE LA CACA DE GOS
LIVE ACTION 12' 20"

Director: **TEAM OF CHILDREN /
JOSEP ARBIOL**

Benetússer, year 2092. People live
happy and content until ... What
will do Mimiolola Garcia before the
new debacle? This case smells
very, very bad. Benetússer, any
2092. La gent viu feliç i contenta
fins que ... Què farà Mimiolola
García davant la nova debacle?
Aquest assumpte fa olor molt, però
que molt, malament

02. WHITE GLOVES / GUANTS
BLANCS

LIVE ACTION 12' 00"

Director: **PILAR ALFONSO**

One day two men arrive. One day two
men leave. Un bon dia arriben dos ho-
mes. Un bon dia dos homes marxen

KIDS FOR KIDS.
U.K. REGNE UNIT

kidsforkidsuk.org

03. TITANIC / TITÀNIC
LIVE ACTION 1' 26"

Director: **GARTE HUDSON, HELEN
WARD**

Children from Etherley Primary
re-create the Titanic Movie in 1
Minute complete with ice-bergs!!

Els nens de l'escola de primària
Etherley recreen la pel·lícula
Titanic en 1 minut amb icebergs!

04. LEGO DINO ATTACK / ATAC
LEGO DINO
ANIMATION 2' 45"

Director: **JACOB CROW**

A simple scientific experiment has
turned into a deadly worldwide
catastrophe. Un experiment cien-
tífic senzill s'ha convertit en una
catàstrofe mundial mortal.

05. HARRY THE CLUMSY ALIEN /
HARRY L'ALIEN MALDESTRE
ANIMATION 0' 35"

Director: **JACOB CROW**

Harry the alien is enjoying himself
on board his UFO when something
happens that will change his life
forever. Harry l'alien es diverteix
a bord del seu OVNI quan passa
alguna cosa que canviarà la seua
vida per sempre.

CARTOON STUDIO
"KROK" KIEV.

UKRAINE. UCRAÏNA

krok-studio.kiev.ua/indexeng.html

06. BALLET OF 147 LEAVES / BALL
DE 147 FULLES

ANIMATION 5' 15"

Director: **KROK STUDIO**

Ballet of autumn leaves ... Leaves
are falling ... Wind starts to play
with them - and the fairy tale
comes to life ... Ballet de fulles de
tardor ... Les fulles estan caient ...

El vent comença a jugar amb elles
- i el conte de fades cobra vida ...

07. PANDEMIA / PANDÈMIA
ANIMATION 3'28"

Director: **ALEX VOZNYUK**

The flu epidemic is all around.

And even among the ants. But the
ants are still working for the com-
mon good of their native ant hill.

The active life of the workers is
broken by the appearance among
them the sly ant pretended to suf-
fer flu. And only vaccinated ants
are not afraid of him... L'epidèmia
de grip està per tot arreu. I fins i
tot entre les formigues. Però les
formigues segueixen treballant
pel bé comú del seu formiguer. La
vida activa de les treballadores es
veurà interrompuda per l'aparició
entre elles de la formiga astuta
que va fingir patir grip. I només
les formigues vacunades no
tenen por d'ella ... "

BUSAN
INTERNATIONAL KIDS'
FILM FESTIVAL.
SOUTH KOREA.
COREA DEL SUD

www.biki.or.kr/2012/eng

08. THE BOY WITH FLOWERS / EL
XIQUET AMB FLORS
LIVE ACTION 7' 15"

Director: **KIM NA-HEE**

People have a prejudice about girly
boy. In the end they win free from

prejudice. La gent té prejudicis
amb un xiquet efeminat. Finalment
s'alliberen dels prejudicis.

RAINBOW PROJECT
GERMANY. ALEMANYA

www.rainbowproject.eu

09. HI, I'M BOB! / HOLA, SÓC EL BOB!
ANIMATION 3' 10"

Director: **JACOB FREY, HARRY
FAST**

This is the story of a hamster who
travels around the world in his
wheel, looking for love.... Aquesta
és la història d'un hámster que
viaja per tot el món en la seua
roda, buscant l'amor ...

FESTICORTOS
CÓRDOBA. ARGENTINA

www.festivaldecortoscordoba.
blogspot.com

10. SUN RIGHTS / ELS DRETS DEL
SOL - LOS DERECHOS DEL SOL
LIVE ACTION 5' 23"

Director: **MARÍA LAURA PEPE,
YOHANA PAOLA SOSA**

After worked the "Latin-American
Convention of Laws of the Young
persons" a group of males of the
"Program of the Sol" they gave pla-
ce to the content of this short. They
realized the script with phrases
that seemed to them to be relevant
to denounce rights that the
agreement promotes and that they
feel they are subdued in his daily
life already be for being consuming

drugs, for belonging to certain
social class or for simply being
young women. Després de treballar
la "Convención Iberoamericana
de Derechos de los Jóvenes" un
grupo de varons del "Programa del
Sol", donen lloc a aquest contingut.
Realitzaren el guió amb frases que
els van semblar rellevants per de-
nunciar drets que el tractat promou
i que ells senten són avasallats en
la seua vida diària ja siga per ser
consumidors de drogues, per per-
tanyer a determinada classe social o
per, simplement, ser jóvens.

MEDIA LITERACY
AWARD (MLA) VIENA
AUSTRIA. ÁUSTRIA

www.mediamanual.at

11. GEDSCHO

ANIMATION 2' 59"

Whatever happens, get up and
see. Gedscho, write with colouring
images the daily life of a man who
returns always to overcome the
obstacles and difficulties. Passe el
que passe: aixeca't i vés! Gedscho,
conta en acolorides imatges la
vida quotidiana d'un home que es
torna constantment a superar una
sèrie d'obstacles i dificultats.

12. THE EGOSHOOT / L'AUTO TRET
LIVE ACTION

Sometimes play can kill you...

De vegades els video-jocs poden
matar-te....

PLASENCIA EN CORTO. EXTREMADURA

www.plasenciaencorto.com

13. NICE WORDS / PARAULES BONIQUES

LIVE ACTION 1' 44"

Director: AMPARO SANTOLINOS,
JOSÉ LUÍS MUÑOZ

Using the humor as a way to make ourselves to think, the men and the women exchange the papers in a very near situation. Utilitzant l'humor com un mitjà per a fer-nos reflexionar, els homes i les dones s'intercanvien els papers en una situació molt propera a nosaltres.

14. TO MY TEACHERS / ALS MEUS PROFESSORS

DOCUMENTARY 3' 22"

Director: CRISTINA SANTOS , JOSÉ
LUÍS MUÑOZ

Pupils of the institute Perez Comendador produce an honoring to his teachers, and all the teachers who year after year form, educate his pupils. Homenatge de l'alumet de l'IES Pérez Comendador als seus professors, i a tots els docents que any darrere any eduquen els seus alumnes.

15. STILL MORE DIFFICULT / ENCARA MÉS DIFÍCIL

LIVE ACTION 3' 00"

Director: ANTONIO LUÍS ARANDA

A young person confronts a situation compromised together with his girlfriend. The final result will

have consequences for the young persons in love. Un jove es troba davant una situació compromesa junt a la seua núvia. El resultat final tindrà conseqüències per als joves enamorats."

PRINCESS BASMA YOUTH RESOURCE CENTRE (PBYRC) AMMAN. JORDAN. JORDÀNIA

www.johud.org.jo/youth.html

16. HELP DE EARTH / AJUDA LA TERRA

ANIMATION 0' 30"

Director: JA'AFAR AL SAMARAT

This animation film aims to raise awareness on our daily consumption of energy and how it affects earth, and calls for better usage for a better World. Aquesta pel·lícula d'animació té com a objectiu donar a conèixer el nostre consum diari d'energia i com afecta a la terra, i fa una crida per a un millor ús, per un món millor.

17. HUMAN RIGHTS / DRETS HUMANS

ANIMATION 1' 01"

Director: JA'AFAR AL SAMARAT

This film talks about human rights and it wants to change the idea in people mind and it hopes people will understand this. Aquest curt parla dels Drets Humans tot i volent canviar idees.

18. POVERTY / POBRESA

LIVE ACTION 2' 01"

Director: FIRAS ALAWNEH

This PSA (Public Service Announcement) encourages the community to re-think how to support and help the people in need, inspired by the well know proverb "Give a man a fish and he will be hungry tomorrow, Teach a man to fish and he will be full for life." Aquest curt és un crit a la societat per a que repense com donar ajuda a la gent que ho necessita. Inspirat pel proverbi "Dóna a un home un peix i demà tindrà fam. Ensenya'l a pescar i mai més passarà fam."

DONG-AH INSTITUTE OF MEDIA AND ARTS. DIMA- DINFAC 2012. SOUTH KOREA. COREA DEL SUD

eng.dima.ac.kr/main.html
dinfac.dima.ac.kr

19. DINFAC 2012

DOCUMENTARY 3'38"

Director: DIMA TEAM

20. LONG HAUL / DE LLARG RECORREGUT

LIVE ACTION 5'02"

Director: BENJAMIN SUTTON
ANSEONG

Long-Haul is the story of young woman coming to a foreign land, falling in and out of love and

struggling with difficult decisions. Long-Haul és la història d'una dona jove que va a un país estranger, caient dins i fora d'amor i lluita amb decisions difícils.

21. CLEAN - NETEJA

LIVE ACTION 3' 09"

When you are cleaning and people is no polit.... Quan estàs netejant i la gent no és educada.....

MEDIA EDUCATION CENTER BELGRADE - INTERNATIONAL YOUTH MEDIA SUMMIT. SERBIA. SÈRBIA

www.mediaeducationcentre.eu

22. STRESS / ESTRÈS

LIVE ACTION 2' 57"

Director: ARNAU RUIZ, ANTONIS
KORKONTZILAS

A short that attempts to highlight the current stress in the society showing the daily routine. Asking for you just take a rest, a breath. Un curt que intenta agobiar remarcant l'estrés ("Sserts"- "Stress" en anglès a l'inrevés) a la societat actual remarcant la sistematització del dia a dia. Acaba demanant que et prengues un descans, un respir. (take a bre-a-k-th)

23. PEAKS / PEÓ

LIVE ACTION 2' 57"

Director: JOAN ANDREU QUILES,
VINCENT GRETHEN, KIRIAKOS
HARITAKIS

Today is just like any other day in this leafy Belgrade park. An old man finds a chess piece that will make him reflect about the past, the present and the future... Avui dia és com qualsevol altre dia en aquest frondós parc de Belgrad. Un ancià troba una peça d'escacs que el farà reflexionar sobre el passat, el present i el futur ...

YASUSHI ASAI JAPAN. JAPÓ

24. UNITED COLOR OF BEANS / PÈSSOLS DE COLORS UNITS

ANIMATION 5'50"

Director: YASUSHI ASAI

OMAME which means BEANS in Japanese overcome the difference of colors and achieve the peace. OMAME que significa pèssols en japonés és una pel·li que tracta de superar la diferència dels colors i aconseguir la pau."

SCREENING 02 PROJECCIÓ 02

SATURDAY 19th JAN
DISSABTE 19 GENER
10:00-12:00

ESPAI RAMBLETA

Bulevar Sur esquina calle de Pío IX
(Sant Marcel·li) València

BAMBINI OGGI. BRESCIA. ITALY. ITÀLIA

www.bambinioggi.net

01. BENEVENTI-MIX LIVE ACTION 11' 58"

Director: PAOLO BENEVENTI

Mix of films from Beneventi students. Mostra de diferents curts dels alumnes de Paolo Beneventi.

LOLA KENIA SCREEN FILM FESTIVAL NAIROBI . KENYA. KÈNIA

www.lolakenyascreen.org

02. MAMÀ ÀFRICA ANIMATION

Director: EID ABDEL LATIF

Video clip. Video clip

03. SANTOS LIVE ACTION

Director: DUKO TELLEGEN

The life of a young slums of Nairobi. La vida d'un jove als barris marginals de Nairobi"

04 - VANESSA'S DREAM / EL SOMNI DE VANESSA

LIVE ACTION 1'40"

Director: ADEDE HAWI, DAKI MOHAMED, ALLAN ALIGULA

The best way to achieve a goal is to dream often and always about it; Vanessa wants to be a performer and so she does something about it: she dreams and acts on the dream. La millor manera

d'assolir un objectiu és somniar a sovint i sempre en ell. Vanessa vol ser la protagonista del seu somni: ella somnia i treballa al voltant d'ell

SIYFF SEOUL INTERNATINAL YOUTH FILM FESTIVAL. SOUTH KOREA. COREA DEL SUD

13th.siyff.com/

05. TURN ON THE RADIO / ENCÉN LA RÀDIO

ANIMATION 7' 25"

Director: KIM YUN JI, PARK SOO JUNG, HAN HYE SEON

Alien in touch trough the radio with a kid. Extraterrestres en contacte amb un xiquet mitjançant la ràdio

MUVIES. MADRID.

www.muvies.es

06. THE PLEASURE IS AT THE SECURITY / EL PLAER ESTÀ EN LA SEGURETAT

LIVE ACTION 2'22"

Director: ROSANA HILARA

Spot about safe sex. Spot sobre sexe segur.

07. SMOKING.

ANIMATION 1'10"

Director: ELENA LABANDA

Animation at the blackboard. Animació a la pissarra

08. FOLLOW THE LEADER / SEGUEIX AL LIDER

EXPERIMENTAL 1'11"

Director: ELENA LABANDA

Spot about books. Spot sobre llibres"

CHILDREN'S ART CENTRE POZNAŃ. POLAND. POLÒNIA

writelocalplayglobal.org/organizations-events-database/the-childrens-art-centre-in-poznan-poland.html

09. QUAD 2

LIVE ACTION 8' 40"

Director: EWY FRANCYK

A poor man who is dedicated to work with rubbish have an incident with a young driver quad. Un home pobre que es dedica a replegar fem té un incident amb un jove conductor de quad.

KIDS FOR KIDS. U.K. REGNE UNIT

kidsforkidsuk.org

10. BLACK BOX BY DEAD AIR / CAIXA NEGRA PER DEAD AIR

ANIMATION 2' 51"

Director: SHERYL JENKINS

Animated rock concert. Concert de rock en animació"

11. DON'T NEED A BULLY / NO NECESSITE UN ASSETJADOR

LIVE ACTION 4' 10"

Director: GROVE'S FM KIDS

A remix of Aloe Blacc's song 'I need a Dollar'. Children in year 5&6 wrote and performed raps and made the video. Un remix de la cançó d'Aloe Blacc 'I Need A Dollar'. Els nens de 5 i 6 anys van escriure i van interpretar raps i van fer el vídeo.

CINEMASPORTS. USA. EUA

www.cinemasports.com

12. COLORS / COLORS VALÈNCIA

LIVEACTION 3'21"

Director: JORDI EL MUSSOL TEAM

Tolerance is the greatest power of mankind. La tolerància és el més gran poder de la humanitat

13. A WITCH / UN BRUIX. TAIWAN

LIVEACTION 2'53"

Director: SEAN-CHUNG-HUANG WANG

Umbrella, miracle and jump. Parai-gües, miracle, salt.

14. RAINY DAY / DIA DE PLUJA DINAMARCA

ANIMATION 0' 57"

Director: LOUISE BRUNN

Umbrella, miracle and jump. Parai-gües, miracle, salt

FICI 2012. MADRID.

www.fici.info

15. DREAM OR PREMONITION /

SOMNI O PREMONICIÓ

LIVE ACTION 3' 33"

Director: TEAM OF CHILDREN

About choosing between public or private education. Al voltant de l'elecció entre ensenyament públic o privat

16. THE PATS / ELS PLASTES LIVE ACTION 5' 31

Director: IGNACIO CAÑADAS

In the absence of the teacher, time stops, inexplicable and magical events happening. En absència del mestre, el temps es deté, ocorreguent inexplicables i màgics fets

BANSOMDEJ- CHAOPRAYA RAJABHAT UNIVERSITY. BANGKOK. THAILAND. THAILÀNDIA

www.bsru.ac.th

17. FRESH / FRESC LIVE ACTION 1' 52"

When is hot, nothing better than a fresh. Quan fa calor res millor que un..... refresc

CEIP SERVER MORA. SELLA. ALACANT.

18. OFFSIDE / FORA DE JOC LIVE ACTION 4'00"

Director: VICENT COMPANY

In life we are not at the same

league. There is people in offside. En la vida, no tots juguem en la mateixa lliga. Alguns estan fora de joc

EUREKA TAINAN INTERNATIONAL CHILDREN'S FILM FESTIVAL TAIWAN. TAIWAN

eurekafilmm.com

19. HOWL / UDOL ANIMATION 2' 59"

Director: HUI-CHING TSENG

Life of animated dog. La vida d'un gos d'animació

20. LOVE EARTH / ESTIMAR LA TERRA

ANIMATION 2' 40"

Director: HUI-CHING TSENG

Through the eyes of children you will discover that the most obscure is the most wonderful, beautiful and interesting. Using found objects and recyclables, this animation presents the imaginative scenes of the natural landscapes and animals that constantly remind us to cherish the Earth we inhabit. A través dels ulls dels xiquets descobriran que el menys especificat és el més meravellós, bonic i interessant. L'ús d'objectes trobats i reciclables, aquesta animació presenta les escenes imaginatives dels paisatges naturals i animals que ens recorden

constantment a acariciar la terra que habitem"

21. LOST FOUND / PERDUT I TROBAT

ANIMATION: 5:51

Director: HUI-CHING TSENG

Trousers that are alive! Uns pantalons que estan vius!"

INSTITUT PUIG DE LA CREU. CASTELLAR DEL VALLÈS. CATALUNYA.

iespuigdelacreu-albert.blogspot.com.es

22. 3,2,1... WE'RE IN! / 3,2,1... ESTEM DINS!

LIVE ACTION 8' 39"

Director: INVITIA PRODUCCIONS

3, 2, 1... WE'RE IN! It is a comedy about the relationship between two presenters of news and stories that run during the news. 3, 2, 1... ESTEM DINS! és una comèdia que tracta sobre la relació entre dos presentadors d'un informatiu i les anècdotes que transcorren durant el telenotícies

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY FULLERTON. USA. EUA

www.fullerton.edu

23. SUELI MAN VERAAYA

LIVE ACTION 1' 01"

Director: SHELLEY H. JENKINS

Playing with smartphone and a

soccer ball. Jugant amb un mòbil i una pilota de futbol

24. BANANANANA

LIVE ACTION 0' 45"

Director: SHELLEY H. JENKINS

Take care with banana skin. Ves amb cura amb la pell del plàtan"

HANOI ACADEMY OF THEATER AND CINEMA VIETNAM. VIETNAM

skda.edu.vn/vn

25. ON LAZY TIME / TEMPS D'AVORRIMENT

LIVE ACTION 3' 10"

Director: TEAM OF YOUTH

Is a boring time in a waiting room. És un moment d'avorriment en una sala d'espera

LONE BUFFALO FOUNDATION PHONSAVANH. LAOS. LAOS

26. WAT SUNTIPAHTAH - PAGODA SUNTIPAHTAH

LIVE ACTION 1' 39"

Director: TEAM OF YOUTH

Walking in a budist temple. Passejant per un temple budista

OEIT. FIAB. FESTIVAL INTERNACIONAL DEL AUDIOVISUAL DE BARCELONA.

www.oeti.org

27. MISSING / PERDUT LIVE ACTION 3' 00"

Director: TARIQ RIMAWI

JORDAN - U.K. / JORDÀNIA - REGNE UNIT

A window opens on a child who lives in a war torn area where he longs for his past peaceful life. S'obre una finestra a un nen que viu en una zona devastada per la guerra en la qual anhela la seva vida pacífica passada.

28. ALL THE SMALL THINGS / TOTES LES COSES PETITES

LIVE ACTION 7' 00"

Director: GRUPO DE NIÑOS ESCOLA JESÚS MARIA SANT GERVASI. BARCELONA

Four young teens take a leisurely stroll through Barcelona. They share friendship and enjoy the everyday charms offered by the city of people. Quatre joves adolescents passen un agradable passeig per Barcelona. Comparteixen amistat i gaudeixen dels petits encants quotidians que ofereix la ciutat de les persones.

AVISCO. BRESCIA, ITALY. ITÀLIA

TO BE CONFIRMED

PROGRAMACIÓ PER CONFIRMAR

PRIMERFRAME ESCUELA DE ANIMACIÓN.

VALENCIA. VALÈNCIA

29. THE SMOKE SELLER / EL VENDEDOR DE HUMO

LIVE ACTION 06' 35"

Director: JAIME MAESTRO

Música Original: TWELVE DOLLS Y AITOR HERRERO

Making a living making people happy shouldn't be difficult; however sometimes things are not what they look like, and everything gets complicated... Guanyar-se la vida fent felicitat a la gent hauria de ser una tasca fàcil, però, hi ha vegades que les coses no són el que semblen i llavors tot es complica ...

SCREENING 03 PROJECCIÓ 03

SATURDAY 19th JAN
DISSABTE 19 GENER
10:00-12:00

ESPAI RAMBLETA

Bulevar Sur esquina calle de Pío IX.
Sant Marcel·li. València

CINEMASPORTS. TAIWAN. TAIWAN

www.cinemasports.com

01. READING FOR FUN / LLEGINT PER DIVERSIÓ

LIVE ACTION 3' 08"

Director: FAN JEN HAO

The power of reading. El poder de la lectura.

FLG- ASSOCIACIÓ DE FAMÍLIES LESBIANES I GAIS. CATALUNYA

www.familieslg.org

02. RIGHT TO LOVE / EL DRET A AMAR

DOCUMENTARY 10' 00"

Director: ADAIA TERUEL

The documentary shows the intimate and personal day to day life of seven lesbian, gay and trans-sexual european families. This film study highlights the great differences which exist between some countries within the European Community. El documental mostra l'intimitat i la vida personal de set famílies lesbianes, gais i transexuals. Aquesta pel·lícula estudia les grans diferències que existeixen entre els diferents països de la Comunitat Europea.

ONGD GLOBALMON TXAD

www.globalmon.org

03. I WANT TO GO TO THE SCHOOL / VULL ANAR A L'ESCOLA LIVE ACTION - DOCUMENTARY 23'26"

Director: VICENT ALMAR

Short film by project "I want to go to school" ONGD Globalmon. Curtmetratge realitzat per al projecte d'educació "Vull anar a l'escola" de l'ONGD Globalmon.

JOAN ANDREU QUILES UNIVERSITAT DE VALÈNCIA. VALENCIA.

www.uv.es/graus/social/audiovisualssp.htm

04. MORPHEU / MORFEU LIVE ACTION 3'00"

Director: JOAN ANDREU QUILES

A story of digital dreams. Una història de somnis per ordinador.

LEEVANDIA ENT. MOSCOU. RUSSIA. RÚSIA

05. WE ARE NOT SLAVES / NO SOM ESCLAUS

LIVE ACTION 15' 50"

Director: AINUR ASKAROV

The film is about feelings of a little boy in besieged Leningrad during the 2nd World War. El curt tracta el sentiments d'un xiquet en la bombardejada Leningrad durant la Segona Guerra Mundial.

06. AMBITIOUS / AMBICIÓS

LIVE ACTION 22' 00"

Director: AINUR ASKAROV

The most important event in the village is the weekly screening at the local House of Culture. The main character is an ardent lover of Bollywood cinema. But it is hard to get to the screening of his favorite movie. El més important esdeveniment al poble és la setmanal projecció d'una pel·lícula al local de la Casa de la Cultura. El protagonista és un amant del cinema de Bollywood. Però és difícil decidir quina és la seua pel·lícula favorita.

ERASMUS. UNIVERSITÉ DE LIEGE. BELGIUM. BÈLGICA

www.ulg.ac.be/cms/c_5000/accueil

07. REMAKE PSYCHO SHOWER SCENE / REMAKE PSYCHO ESCENA DE LA DUTXA

REMAKE 3' 56"

Director: ARNAU RUIZ VIDAL

Remake psycho shower scene. Remake psycho escena de la dutxa.

COLEGIO ALETHEIA. BUENOS AIRES, ARGENTINA. ARGENTINA

08. ABRIENDO ESPACIOS / OBRINT ESPAIS

Documentary 15' 50"

Director: ALFREDO HOYUELOS

This video summarizes a research in school Aletheia: 2 boys and 2 girls 4 years old, in a room set with unstructured materials.

In the images we set record how children deal with the construction of three-dimensional space, how they relate to the objects and how they build inhabit those spaces.

Aquest vídeo sintetitza una investigació a l'escola Aletheia: 2 nens i 2 nenes de 4 anys d'edat, en una sala ambientada amb materials no estructurats. En les imatges ens vam proposar registrar com aborden els nens la construcció de l'espai tridimensional, com es relacionen amb els objectes i com habiten aquests espais que construeixen.

ZOHRE ZAMANI. IRAN. IRÁN

INDEPENDENT WOMAN IRANIAN
FILMAKER

SCREENING 04 PROJECCIÓ 04 CLOSING

SATURDAY 19th JAN
DISSABTE 19 GENER
19:00-22:00

ESCOLA
UNIVERSITÀRIA DE
MAGISTERI
AUSIÀS MARCH

Alcalde Reig, 9. València

THE SKOPELOS FOUNDATION FOR THE ARTS. GREECE. GRÈCIA

skopartfoundation.org
skopelossiffy.wordpress.com

**01. GREEK HOSPITALITY /
HOSPITALITAT GREGA.**
LIVE ACTION 6' 16"
Director: **SKOPELOS KIDS &
WANGTAE LIM**

Professor Wangtae Lim from Dong-Ah Institute of Media and the Arts and his team of students from Skopelos and Korea created this film in the Skopelos International Film Festival for Youth (SIFFY 2012) about "Toothbrush" the dog and Greek hospitality. The music at the end is an original soundtrack created and sung by the students. El professor Wangtae Lim del Dong-Ah Institute of Media and the Arts i el seu equip d'estudiants de Skòpelos i Corea va crear aquesta pel·lícula al Skopelos International Film Festival for Youth (SIFFY 2012) sobre "Raspall de dents", el gos i l'hospitalitat grega. La música al final és una banda sonora original creada e interpretada pels estudiants.

**NAB' UBOMI FILM
COMPETITON. CAPE
TOWN MANDELA BAY
PRODUCTION. SOUTH
AFRICA. SUD ÀFRICA**
www.mandelabaypictures.co.za

www.nabubomi.co.za
www.sayiff.co.za

**02. REDEMPTION AVENUE /
AVINGUDA DE LA REDEMPCIÓ**
LIVE ACTION 9' 22"
Director: **SISESAKHE NTLABEZO**

A very interesting and well done bullying story in South-Africa. Una història d'assetjament a Sud-Àfrica molt ben realitzada."

**GYMNASIUM DER
HERZ JESU
MISSIONARE.
AUSTRIA. ÀUSTRIA**
www.pglieferung.at

**03. ALLESGUTE / ALL IS OK / TOT
VA BÉ**
ANIMATION 1' 29"
Director: **DANIEL SCHÜRHOLZ**
Dogs and ufos. Gossos i ovis.

**04. CAPTAIN AND HIS KIDS - EL
CAPITÀ I ELS SEUS XIQUETS**
ANIMATION 3' 10"
Director: **VINCENT WAKOLBINGER**
Adventures on the sea. Aventures en la mar.

**05. SNOW-WOMEN - HOME / DONA
DE NEU**
ANIMATION 1' 09"
Director: **NIKOLAUS ACHLEITNER**
Two snow-men and woman. Un home i una dona de la neu.

**NFFS NETHERLANDS
FILM FESTIVAL FOR
STUDENTS.**

**NETHERLANDS.
HOLANDA**
www.nffs.nl

**06. THE REVELATION /
LA REVELACIÓ**
LIVE ACTION 1'32"
Director: **TRUDY VERKEKE**
A short soap opera parody in absurdist style. Una paròdia de telenovela en estil absurd.

**07. THOUGHT FOR FOOD / PENSAT
PER A L'ALIMENTACIÓ**
EXPERIMENTAL 2' 13"
Director: **JASPER VREKEN**
You have to think about food, but not everyone can afford to have an option. Hem de pensar en l'alimentació, però no tots tenen l'opció.

**CINWEST. SIDNEY
AUSTRALIA.
AUSTRÀLIA**
www.cinewest.org

08. 1945
LIVE ACTION 2' 49"
Director: **TEAM OF CHILDREN**
In just 3 minutes, 1945 uses flashbacks to World War II to tell a story of separation between two sisters affected by the harsh realities of war. En tan sols tres minuts. 1945 utilitza flashbacks de la 2a Guerra Mundial per a contar la història de dues germanes afectades per la cruel realitat de la guerra.

**09. MY STORY / LA MEUA
HISTÒRIA**
DOCUMENTARY 1' 06"
Director: **WILLIAM MCGEORGE**
Documentary about my own story. Documental al voltant de la meua vida.

**FIG-CAT. FESTIVAL
INTERNACIONAL DE
CINEMA EN CATALÀ
CATALUNYA**
www.fig-cat.cat

10. CRONOS
LIVE ACTION 12' 38"
Director: **VÍCTOR ALONSO**
Violeta. Alex. Maria. A day like any other they realize. Time is running out. They will have a few minutes to solve all they have outstanding, but also discover a new truth: few minutes is enough to imagine a lifetime. Violeta. Alex. Maria. Un dia com qualsevol altre se n'adonen que el temps s'acaba. Tindran pocs minuts per resoldre tot el que tenen pendent, però descobriran també una nova veritat: pocs minuts són suficients per imaginar tota una vida.

**ZOOM TO EUROPE
FILMFESTIVAL.
THE VIDEO AND ART
WORKSHOP OF MAKÓ
HUNGARY. HONGRIA**
www.zoomtoeurope.hu

11. INTRO / PRESENTACIÓ
DOCUMENTARY 4' 25"
Director: **KÁLMÁN CZILBOYA**

12. RISKÁ
ANIMATION 0' 56"
Director: **MÁTÉ SZABÓ ROLAND
FERGE**
Stealing of a cow by an alien. Robatori d'una vaca per un extra-terrestre."

**13. THE CORNFIELD / EL CAMP DE
DACSA**
LIVE ACTION 3'34"
Director: **TEAM OF CHILDREN**
Adventures of two friends in the cornfield. Aventura de dues amigues en una camp de dacsa."

**SCHOOL OF
ANIMATION AND
DIGITAL ARTS.
COMMUNICATION
UNIVERSITY OF CHINA.
CHINA. XINA**
www.cuc.edu.cn

**14. LION DANCE / EL BALL DEL
LLEÓ**
ANIMATION 4' 00"
Director: **DUAN WEN KAI, MA WEI
JIA**
A lion dancing in a chinese circus. Les aventures d'un lleó que balla en un circ xinès.

GENERAL INCORPORATED ASSOCIATION THINK THE EARTH. JAPAN. JAPÓ.

www.thinktheearth.net

15. ECOYOMI IN ANIMATION / ECOYOMI EN ANIMACIÓ ANIMATION 7' 00"

Director: MASAYA MATSUI

Our planet Earth is traveling around sun with one year cycle. This is producing seasons and environment of Nature on Earth. Ancient Japanese people made 72 poems about seasonal tiny, amazing changes of Nature, called KOYOMI. KOYOMI is an ancient calendar which shows 72 seasons in Japan. This film, Ecoyomi (Eco + KOYOMI) is the landscape of KOYOMI. El nostre planeta Terra viatja al voltant del Sol amb un cicle d'un any. Això produeix les estacions i el medi ambient de la natura a la Terra. Els antics japonesos van fer 72 poemes sobre petits canvis estacionals, sorprenents de la naturalesa, anomenats Koyomi. Koyomi és un antic calendari que mostra 72 temporades al Japó. Aquesta pel·lícula, Ecoyomi (Eco + Koyomi) és el paisatge de Koyomi."

CAMERA ZIZANIO EUROPEAN MEETING

OF YOUNG PEOPLE AUDIOVISUAL CREATION. GREECE. GRÈCIA

camerazizanio.net

16. NO MORE POST / NO MÉS PUBLICACIONS

ANIMATION 5'44"

Director: NTINA PLESSA

"Eleftherios Zois since he was a high school student till he was a 30 years old he used to live a rather fake life on facebook, until..." "Eleftherios Zois des de que era un estudiant de batxillerat fins que va complir 30 solia viure una vida diferent al facebook, fins que..."

17. THE FIRST ICE CREAM / EL PRIMER GELAT

LIVE ACTION 5' 00"

Director: TEAM OF CHILDREN- NIKOS THEODOSIOU

The economic crisis is having a impact even in friendships of children that seek collective ways to overcome the problem. La crisi econòmica està tenant impacte fins i tot en les amistats dels xiquetes i xiquetes que busquen vies col·lectives per talde superar el problema.

FILM I HALLAND. SWEDEN. SUÈCIA

www.regionhalland.se/utveckling-och-tillvaxt/omrade/kultur-i-halland/ film-i-halland

18. YOU BELONG TO ME / EM PERTANYS.

ANIMATION 2' 18"

Director: DZENANA BASCELJICA, KRISTIJAN MARIC, IVA COLIC

Deconstructing Masculinity. Workshop in Sarajevo, November 2012 at Pravo Ljudski Film Festival. Ten people from Bosnia, Macedonia, Serbia and Sweden made this great film. Desconstruint la masculinitat. Taller a Sarajevo, novembre de 2012 al Festival de Cinema de Pravo Ljudski. Deu persones procedents de Bòsnia, Macedònia, Sèrbia i Suècia van fer aquesta pel·lícula.

FILM TURKEY PROJECT. TURKEY. TURQUÍA

DIRECTOR PROJECT filmturkey.net

19. SHOES / SABATES

LIVE ACTION 4' 53"

Director: EKIN SU AKDEMIR, CANNER APIS, ALI BOZAN, ABDULLAH KOYUN

Little children steal shoes in front of a mosque. Un xiquet furta les sabates de la gent que va entrant a la mesquita.

TISFEST TEEN INTERNATIONAL SHORTS FESTIVAL. TURKEY. TURQUÍA

www.tisfest.com

20. CLOSE YOUR EYES / TANCA ELS ULLS

LIVE ACTION 5'47"

Director: ZEJNI NIHAN YAMI

Two little children play together all day long. At the end are they going to be able to communicate? Dos xiquets estan jugant junts tot el dia. Es podran comunicar?

IES SON PACS. MALLORCA.

Ir PREMI CINEMA JOVE-TROBADA AUDIOVISUAL DE JOVES (VALÈNCIA) www.cinemajove.com

21. LOVE KILLS / AMORS QUE MATEN

LIVE ACTION 12' 17"

Director: JOSÉ JUAN GUIJARRO, TERESA CAIMARI

Love stories through History and Love. Històries d'amor a través de la Història i de l'Amor.

KUN SHAN UNIV. DEP. VISUAL COMMUNICATION DESIGN TAIWAN. TAIWAN

www.vcd.ksu.edu.tw

22. PAPER TOUCH / MANUALITATS EN PAPER

ANIMATION 4' 15"

Director: HUI-CHING TSENG

The main theme is to play with paper and explore the possibilities

of creating visual illusions with stop-motion animation. Using traditional materials with the assistance of computer software, we wanted to combine old and new technology to make something different. The sequence is like a visual music - the colors and shapes are the instruments. It starts in black and white, slowly develops into color, and in the end returns to black and white. The shape morphs from two-dimensional to three-dimensional. We wanted to play a visual game which was both serious and fun. Just like life, contradiction and harmony often coexist. El tema principal és jugar amb paper i explorar les possibilitats de crear il·lusions visuals amb animació stop-motion. L'ús de materials tradicionals amb l'ajuda de programes informàtics, hem volgut combinar la tecnologia vella i nova per tal de fer alguna cosa diferent. La seqüència és com una música visual - els colors i formes són els instruments. S'inicia en blanc i negre, es desenvolupa lentament en color, i al final torna a blanc i negre. Els morfs forma de dues dimensions a tres dimensions. Volíem jugar un joc visual que era alhora seriós i divertit. Igual que la vida, la contradicció i l'harmonia sovint coexisteixen.

23. POHYPER

ANIMATION 2' 55"

Director: HUI-CHING TSENG

It is an experimental animation made out of multi-techniques, to explore the new possibilities of mixing the stop motion and computer graphic images in animation making. Es tracta d'una animació experimental feta de múltiples tècniques, per explorar les noves possibilitats de barrejar la stop motion i les imatges gràfiques d'ordinador en la presa d'animació.

HAMPASTUDIO. VALENCIA. VALÈNCIA.

www.hampastudio.com

24. THE END ANIMATION 4'04"

Director: ALEX CERVANTES, DIANA RODRÍGUEZ

A window into the inner life of Pierre and Amparo, a couple of grandparents who have gone through life holding each other. The end is certainly an ode to true love. Una finestra a la vida íntima de Pere i Amparo, una parella de iaies que han passat per la vida suportant-se. El final és sens dubte una oda al veritable amor.



FESTIVAL PARTNERS:





escola
valenciana
FEDERACIÓ
D'ASSOCIACIONS
PER LA LLENGUA

agenda de isa.com
Planes diferentes, planes en familia



DiRAC
www.dirac.es



Angel Guimerà, 51

Sovint
cultura y desarrollo

DUB&GROW
Tallers de Doblatge



FUNDACIÓ
VALENCIANISTA
I DEMOCRÀTICA
Josep Lluís Blasco



CATERING RUZAFÀ
Restauración Colectiva



l'aiffa



RESTAURACIÓN COLECTIVA



la
fàbrica
de la
llum



fundació institut
d'estudis polítics



centro de idiomas

PIATAFORMA



ana camiseta



Chocolate Artesano



Angel Guimerà, 41.
Trench, 16

Asociació
Grup de Dones Aloma
Benetússer



La Casa
de los Caramelos

Lorca
BAR



ORGANITZA:



COL·LABOREN:

